

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 89

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 23. Januar 1978, 26. März 1979 und 13. März 1980 allgemeinverbindlich erklärte Landesmantelvertrag für das Bauhauptgewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 18. März 1981 allgemeinverbindlich erklärt.

Der neue Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 21. April 1981 veröffentlicht. Separatabzüge können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bestellt werden.

(A501)

3003 Bern, den 21. April 1981

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil

Les parties contractantes ont modifié la convention nationale de la maçonnerie et du génie civil, étendue par arrêtés du Conseil fédéral des 23 janvier 1978, 26 mars 1979 et 13 mars 1980. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par un arrêté du Conseil fédéral du 18 mars 1981.

Ce dernier arrêté est publié dans la Feuille fédérale du 21 avril 1981. Des tirés-à-part seront en vente auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

(A501)

3003 Berne, le 21 avril 1981

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

Le parti contraenti hanno modificato il contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale del 23 gennaio 1978, 26 marzo 1979 e 13 marzo 1980. Mediante decreto del 18 marzo 1981, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto del Consiglio federale è pubblicato nel Foglio federale del 21 aprile 1981. Le tirature a parte saranno in vendita presso l'Ufficio centrale federale degli stampati e del materiale, 3000 Berna.

(A501)

3003 Berna, il 21 aprile 1981

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

RBF Bürstenfabrik AG, Widnau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen nach der 3. Publikation dieses Aufrufes, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Liquidatorin anzumelden; Schweizerische Treuhändergesellschaft, St. Leonhardstrasse 7, 9001 St. Gallen. (A 483)

9001 St. Gallen, den 10. April 1981

Die Liquidatorin

Jacobs Café AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Jacobs Café AG, Zürich, vom 3. April 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 6 400 000.- auf Fr. 2 000 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 4400 Namenaktien im Nominalwert von je Fr. 1000.-

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(A480)

8000 Zürich, den 3. April 1981

Der Verwaltungsrat

MCI Financial Services AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Kurt Müller, Rechtsanwalt, Rämistrasse 29, 8001 Zürich, anzumelden. (A479)

8001 Zürich, den 8. April 1981

Der Liquidator:
Dr. Kurt Müller

FCD, Fertilizer Chemical Development Corporation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 avril 1981, la société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en les mains de la liquidatrice, Multifiduciaire SA de Contrôle et de Management, rue Faucigny 5, à 1700 Fribourg. (A 487)

1700 Fribourg, le 7 avril 1981

Multifiduciaire SA de Contrôle et de Management

Septa AG (Septa SA) (Septa Inc.), in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Dr. Hans Hüsey, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (A 484)

8034 Zürich, den 9. April 1981

Der Liquidator:
Dr. Hans Hüsey

Rollnautic SA, à Rolle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois, dès la date de la troisième publication, en mains du liquidateur, M. Claude Grand, rue du Jura 6, 1196 Gland, chez Sofiger SA. (A496)

1196 Gland, le 10 avril 1981

Le liquidateur

Modern Technical Services AG, Roveredo

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. April 1981 ist die Modern Technical Services AG, Roveredo, aufgelöst und in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1981 bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A497)

8002 Zürich, den 16. April 1981

Die Liquidatorin:
Experta Treuhand AG

WSC International S.A. en liquidation, Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société WSC International S.A. a été dissoute et est entrée en liquidation par décision de son assemblée générale extraordinaire du 16 mars 1981.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs prétentions en mains de la liquidatrice, la Société fiduciaire Lémano, place St-François 12bis, 1002 Lausanne, d'ici au 31 mai 1981. (A 486)

1002 Lausanne, le 7 avril 1981

La liquidatrice

Sailing Progress S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société Sailing Progress S.A. a été dissoute et est entrée en liquidation par décision de son assemblée générale extraordinaire du 13 février 1981.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs prétentions en mains du liquidateur, M. Jan Salin, 153 rue du Lac, 1815 Clarens, d'ici au 31 mai 1981. (A 485)

1815 Clarens, le 7 avril 1981

Le liquidateur

Montanmetall Holding in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 2 aprile 1981 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, c/o Revifida S.A., viale Stefano Francini 22, 6901 Lugano. (A482)

6901 Lugano, il 6 aprile 1981

Il liquidatore:
Franco Bertoni

Roger Hertling SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 mars 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, Monsieur Roger Hertling, Champ de l'Orme 1 à Gvisisiez. (A 465)

1700 Fribourg, le 3 avril 1981

Le liquidateur

Ilias S.A. in liquidazione, Coira GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 23 gennaio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A488)

6900 Lugano, il 16 aprile 1981

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

308406. Hinterlegungsdatum: 19. November 1980.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23. 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

SYNFERON

308407. Data del deposito: 25 novembre 1980.
Teenavia S.A., 6982 Agno. - Fabbricazione e commercio.

Apparecchiature per captare segnali da satelliti. (Cl. int. 9)

SKYCEIVER

308408. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.
Dannemann AG, Zollikerstrasse 251. 8008 Zürich. - Handel.

Tabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten, Rauch- und Kautabak; Raucherbedarfsartikel, nämlich Tabakpfeifen, Pfeifenreiniger, Zigarrenabschneider, nicht-elektrische Zigarren- und Zigarettenanzünder, Zigarren- und Zigarettenetuis, Zigarren- und Zigaretten Dosen, Pfeifenstopfer, Aschenbecher, Zigarren- und Zigarettenstippen, sämtliche Waren nicht aus Edelmetall und/oder plattiert. (Int. Kl. 34)

DANNEMANN

308409. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

ADELSBECHER

308410. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Rimuss-Kellerei Rahm & Co., 8215 Hallau. - Fabrikation und Handel.

Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

CINUSS

308411. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1980.
Robert Ernst Aktiengesellschaft, 9214 Kradolf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 179963. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1980 an.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)

GOLDZÖPFLI

(Durchgesetzte Marke)

308412. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1980.
Descente Ltd., 170-banchi, Dogashiba-cho, Tennoji-ku, Osaka-shi (Japan). - Fabrikation und Handel.

Sirand-, Tennis-, Sport-, Segel-, Schulter-, Trag-, Camping-, Vielseck-, Schul-, Einkaufs-, Reise-, Reporter-, Toiletten-, Schuh- und Handtaschen, Rucksäcke, Gürtelportemonnaies, Schulmappen, Handkoffer, Kleiderkoffer, Reisegepäck, Handtaschen für Herren, Aktentaschen, Dokumentenmappen, Taschen, Etuis und Koffer für Bälle und Schuhe, Stadtkoffer, Koffer, Brotbeutel; Schirme und deren Umhüllungen; Golfsäcke, Golf-Tees, Skier, nämlich Abfahrtskier, Ski- und Boxhandschuhe, Skibefestigungsvorrichtungen, Skiwachs, Tennisschläger, Tennisgarnituren, Badkappen, Augengläser und Brillen zum Schwimmen, Schwimmflossen und -gürtel. (Int. Kl. 9, 16, 18, 28)



308413. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. April 1980.
Tradency Handelsgesellschaft mbH, Altötting (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)



PUNKTE DIE ERFOLG BRINGEN

308414. Hinterlegungsdatum: 29. April 1980.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 9. April 1980.
Tradency Handelsgesellschaft mbH, Altötting (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schuhe. (Int. Kl. 25)



VERWÖHNT IHRE FÜSSE

308415. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1980.
Genossenschaft VEBO Solothurnische Eingliederungsstätte für Behinderte, Schloss-Strasse 160, 4702 Oensingen; Geschäftsadresse: Aarmattplatz, 4528 Zuchwil. - Fabrikation.

Ventil-Kombination zur teilweisen Evakuierung von Medizinallischen. (Int. Kl. 7)



308416. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.
Berry Bros. & Rudd Limited, 3, James's Street, London S.W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)



308417. Date de dépôt: 9 juin 1980.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Aliments et boissons diététiques; légumes, fruits, viandes, volailles, poissons et aliments végétaux provenant de la mer, tous ces produits sous forme d'extraits, de soupes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés, de conserves congelées; déshydratées ou sous forme croustillante; salades fines; confitures; produits à tartiner à base végétale ou à base de lait, de sucre, de viande, de poissons ou de graisses alimentaires; œufs; graisses et huiles alimentaires; mayonnaises; sauces; laits, beurre, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait; succédanés d'aliments laitiers; cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; produits de boulangerie; articles de pâtisserie; desserts, puddings; glaces comestibles; pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz, de farines ou de céréales, tous ces produits sous forme congelée, déshydratée ou croustillante; boissons non alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non alcooliques. (Cl. int. 5, 29 à 32)



308418. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
The Kenyon Piece Dyeworks, Inc., Kenyon (Rhode Island, USA). - Fabrication et commerce.

Vêtements imperméables. (Cl. int. 25)



308419. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Milchverband St. Gallen-Appenzell, Poststrasse 18, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Milchprodukte aller Art schweizerischer Herkunft, einschliesslich Yoghurt, Butter und Käse. (Int. Kl. 29)



308420. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1980.
Kabushiki Kaisha Bandai, 5-4, Komagata 2-chome, Taito-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Spielzeuge, Puppen; Spiel-, Sport- und Turngeräte aller Art, sowie Zubehör hierfür, insbesondere Geräte für Ballspiele wie Ping-Pong, Tennis, Steinkorb- und Federballspiele; Billiard-Einrichtungen und Zubehör; Brettspiele wie japanische und andere Schachspiele, sowie Backgammon und Mahjong; Würfelspiele und Zubehör; Spielkarten aller Art, insbesondere japanische Spielkarten. (Int. Kl. 16, 28)



308421. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1980.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181625. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1980 an.

Alkalien, gebraucht in Fabrikation, Fotografie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen, Natriumhypochlorit, Natriumchlorat, Natriumsulfat, Natriumbisulfat, Natriumhyposulfat, Ammoniumsulfat, Ammoniumcarbonat, Ammoniumbicarbonat, Ammoniumnitrat, Ammoniumsulfocyanid, Calciumchlorid, Calciumcarbonat, Calciumhypochlorit, Calciumsulfat, Calciumhyposulfat, Calciumbisulfat, Calciumsulfat; Alkalien für landwirtschaftliche Gartenbau- und Tierarzneizwecke; Natriumcarbonat, gebraucht als Nahrungsmittel, Salz, gebraucht als Nahrungsmittel; Natriumsesquicarbonat zu Wasch- und Reinigungszwecken, Waschsoda für Waschzwecke, mit Ausschluss von Kompositionen zum Entfernen von Fett aus Stoffen. (Int. Kl. 1, 3, 5, 30)



Bank Aufina, Brugg

Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa- und Postcheckguthaben	22 430 125.91	Bankenkreditoren auf Sicht		10 260 269.33	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	393 111 120.52	Bankenkreditoren auf Zeit		194 907 486.40	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	48 623 387.66	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	170 000.—		
Wertschriften	18 103 751.85	Kreditoren auf Sicht		72 000.—	
Dauernde Beteiligung	500 000.—	Kreditoren auf Zeit		1 380 000.—	
Bankgebäude	9 700 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	380 000.—		
Sonstige Aktiven	898 062.83	Einlagehefte		36 421 243.20	
		Kassobligationen		81 977 000.—	
		Obligationenanleihe		30 000 000.—	
		Sonstige Passiven		98 851 629.88	
		Aktienkapital		15 000 000.—	
		Gesetzliche Reserven		2 300 000.—	
		Andere Reserven		20 750 000.—	
		Vortrag vom Vorjahr	56 843.42		
		Jahresgewinn 1980	1 389 976.54	1 446 819.96	
	493 366 448.77			493 366 448.77	
Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz					
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Bund	2 365 000.—				
Kantone und Gemeinden	3 669 375.—				
Banken	3 906 500.—				
Finanzgesellschaften	778 376.85				
Industrielle Unternehmen	6 949 500.—	17 668 751.85			
Inländische Pfandbriefe		435 000.—			
		18 103 751.85			
Dauernde Beteiligung					
		Fr.			
Schweizerische Finanzgesellschaft		500 000.—			
Aufwand					
		Fr.			
Passivzinsen		14 567 210.89	Aktivzinsen		44 918 703.67
Kommissionsaufwand		6 170 784.25	Kommissionsertrag		593 679.84
Bankbehörden und Personal		9 272 012.68	Wertschriftenertrag		686 132.20
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen		700 120.55	Verschiedenes		2 088 797.54
Geschäfts- und Bürokosten		11 127 114.20			
Steuern		748 140.—			
Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen		4 311 954.14			
Reingewinn		1 389 976.54			
		48 287 313.25			48 287 313.25

Bank Europäischer Genossenschaftsbanken, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		16 420 265.33	Bankenkreditoren auf Sicht		2 185 890.11
Bankdebitoren auf Sicht		6 584 073.55	Bankenkreditoren auf Zeit		361 604 250.—
Bankdebitoren auf Zeit		150 858 683.95	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	273 606 100.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 539 428.90		Kreditoren auf Sicht		9 971 789.84
Wechsel und Geldmarktpapiere		49 579 802.96	Kreditoren auf Zeit		7 610 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 158 782.26	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 130 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		7 087 240.46	Depositenkonti		2 115 707.02
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Anlagekonti		1 570 091.26
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		49 170 600.—	Kassobligationen		21 987 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		87 264 756.69	Obligationenanleihe		25 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	7 885 000.—		Sonstige Passiven		22 774 955.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		53 999 024.30	Aktienkapital		44 000 000.—
Wertschriften		69 221 829.35	Gesetzliche Reserven		4 300 000.—
Dauernde Beteiligungen		1 205 501.—	Freie Reserve		2 000 000.—
Sonstige Aktiven		9 569 123.38			
Bilanzsumme		505 119 683.23	Bilanzsumme		505 119 683.23
Wertschriften					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Bund, einschliesslich Schulbuchforderungen	244 000.—				
Kantone und Gemeinden	91 000.—				
Banken	1 366 500.—	1 795 000.—			
Industrielle Unternehmen	93 500.—				
Inländische Pfandbriefe		90 500.—			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	31 365 884.—	66 315 509.20			
Andere	34 949 625.20				
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		1 020 820.15			
Total		69 221 829.35			
Dauernde Beteiligungen					
	Fr.	Fr.			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken	880 001.—				
Finanzgesellschaften	45 000.—				
Industrielle Unternehmen	280 500.—	1 205 501.—			
Auslandaktiven					
	Fr.	Fr.			
- davon Bankdebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	36 345 583.—	457 848 024.—			
längerfristige	113 824 254.—				
Aufwand					
		Fr.			
Passivzinsen		34 570 772.68	Aktivzinsen		30 239 910.70
Kommissionsaufwand		1 436 827.64	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		5 083 101.21
Bankbehörden und Personal		2 765 139.04	Kommissionsertrag		2 590 519.11
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen		287 535.15	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		3 212 162.41
Geschäfts- und Bürokosten		1 361 134.18	Wertschriftenertrag		4 534 148.46
Steuern		600 000.—	Ertrag der dauernden Beteiligungen		19 907.70
Abschreibungen und Rückstellungen		2 399 229.26	Verschiedenes		240 888.36
Reingewinn		2 500 000.—			
		45 920 637.95			45 920 637.95

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Verwendung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	32 478 333.33
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	15 379 663.31
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 786 557.03
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 366 508.17	Kreditoren auf Sicht	51 635 075.88
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	33 135 903.30
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 058 145.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 970 695.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Depositenkonti	1 346 259.51
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Sonstige Passiven	21 515 727.43
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 926 875.04	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Gesetzliche Reserve	16 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Andere Reserven	17 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 621 213.75	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	494 250.—
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen		Bilanzsumme	208 985 212.76
Sonstige Aktiven			
Bilanzsumme	208 985 212.76		
	Fr.		Fr.
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	17 520 497.90	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	16 174 737.09
		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	150 000.—
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften	Fr.	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	11 984 747.15
Schweizerische Obligationen:			
Bund, einschliesslich Schuldbuchforderungen	5 468 455.—		
Kantone und Gemeinden	896 784.—		
Banken	5 151 310.—		
Finanzgesellschaften	833 772.—		
Industrielle Unternehmen	540 514.—		
Andere	47 700.—		
Inländische Pfandbriefe	184 556.—		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	1 025 769.—		
Finanzgesellschaften	709 582.—		
Industrielle Unternehmen	1 054 595.—		
Andere	1 838 887.—		
Ausländische Obligationen:			
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	417 000.—		
Andere	1 841 350.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	4 539 982.—		
Anteilscheine von Anlagefonds	1 449.—		
	24 551 705.—		
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen	Fr.		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken	133 000.—		
Finanzgesellschaften	15 500 645.—		
Industrielle Unternehmen	6 634 540.—		
Andere	858 001.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Andere	101 001.—		
	23 227 187.—		
	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven			68 224 304.75
– davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 070 122.29		
längerfristige	1 618 788.27		
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung	Ertrag
		Fr.	Fr.
Passivzinsen	2 412 634.96	Aktivzinsen	5 698 711.90
Kommissionsaufwand	1 003 201.44	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	205 600.17
Bankbehörden und Personal	7 184 845.61	Kommissionsertrag	9 802 909.28
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	893 853.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	1 286 334.43
Geschäfts- und Bürokosten	3 209 642.99	Wertschriftenertrag	554 073.73
Steuern	739 945.45	Ertrag der dauernden Beteiligungen	14 111 365.15
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	270 164.20	Verschiedenes	725 607.19
Reingewinn 1980	3 970 314.—		
Total	19 684 601.85	Total	19 684 601.85
		Gewinnverteilung	Fr.
		Reingewinn 1980	3 970 314.—
		Dividende (Fr. 50.— pro Aktie)	1 000 000.—
			2 970 314.—
		Tantiemen	297 031.—
			2 673 283.—
		Zusatzdividende (Fr. 50.— pro Aktie)	1 000 000.—
			1 673 283.—
		Vortrag vom Vorjahr	420 967.—
			2 094 250.—
		Zuweisung an die gesetzliche Reserve	600 000.—
			1 494 250.—
		Zuweisung an die anderen Reserven	1 000 000.—
		Vortrag auf neue Rechnung	494 250.—

Bank of America NT & SA, Filiale Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Zwischenbilanz per 31. März 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		31 002 313.46		13 424 594.26
Bankendebitoren auf Sicht		11 547 181.53		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	10 476 308.37		6 973 689.55	287 258 354.11
Bankendebitoren auf Zeit		214 581 870.18		
- Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	82 210 243.16		119 682 354.11	
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	51 022 500.—		91 920 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		9 625 182.—		26 257 764.76
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	3 500 000.—			33 939 005.24
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 636 502.86		
- Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	832 694.25		189 005.24	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 370 442.97		12 387 398.71
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			5 120 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		26 136 378.58		1 174 806.19
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		26 559 411.93		
- davon mit hypothekarischer Deckung	—			
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		24 100 000.—		8 967 192.24
Wertschriften		68 830 000.—		40 000 000.—
Sonstige Aktiven		9 600 832.—		1 461 000.—
		429 990 115.51		429 990 115.51
		Fr.		Fr.
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften		62 331 502.62	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	99 395 432.05

Foreign Commerce Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1980 (nach Gewinnverteilung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben		40 742 526.42		33 181 525.60
Bankendebitoren auf Sicht		73 916 412.74		96 109 793.42
Bankendebitoren auf Zeit		99 062 011.—		8 575 211.63
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	98 749 808.—		8 312 126.63	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 207 360.—		153 986 584.27
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 638 730.—		93 315 598.98
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		123 519 269.16		3 200 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 095 687.64			10 000 000.—
Hypothekaranlagen		9 634 965.—		3 200 000.—
Wertschriften		64 592 063.—		22 500 000.—
Dauernde Beteiligungen		2.—		492 767.73
Sonstige Aktiven		6 048 142.31		
		421 361 481.63		421 361 481.63

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven	Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven
	Fr.	Fr.	
Schweizerische Obligationen, Aktien und Anteilscheine von Anlagefonds:			Fr.
Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen
Banken	55 037 250.—		1 060 318.—
Anderer	13 575.—	55 050 825.—	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen
Anteilscheine von Anlagefonds		999 688.—	13 489 316.—
Ausländische Obligationen, Aktien und Anteilscheine von Anlagefonds:			Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen
Obligationen:			13 489 316.—
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 935 105.—	8 505 226.—	
Anderer	3 570 121.—	36 324.—	
Aktien		64 592 063.—	

Zusammensetzung der dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1980

Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:	Fr.
Finanzgesellschaften	2.—

Total der Auslandaktiven per 31. Dezember 1980

Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.	Fr.
- davon Bankendebitoren		162 859 003.—
mit einer Laufzeit bis 90 Tagen	4 766 308.—	
längerfristige	312 203.—	

Aufwand

Erfolgsrechnung für das Jahr 1980

Aufwand	Erfolgsrechnung für das Jahr 1980		Ertrag
	Fr.	Fr.	
Passivzinsen	6 254 076.93		Fr.
Kommissionen	186 735.19		13 983 080.14
Bankbehörden und Personal	6 235 761.45		77 562.60
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	193 874.63		9 566 080.55
Geschäfts- und Bürokosten	6 338 327.09		16 636 307.36
Steuern	3 869 546.45		1 403 143.79
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	15 036 628.05		779 208.01
Reingewinn	4 330 432.66		
	42 445 382.45		42 445 382.45

Gewinnverteilung nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung

	Gewinnverteilung nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung	
	Fr.	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	362 335.07	
Reingewinn pro 1980	4 330 432.66	4 692 767.73
	Fr.	Fr.
Zuweisung an gesetzliche Reserven	100 000.—	
Zuweisung an freie Reserven	2 500 000.—	
Ausschüttung einer 15%igen Dividende	1 500 000.—	
Zuweisung an die Personalvorsorgestiftung der Foreign Commerce Bank	100 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	492 767.73	4 692 767.73

Abkommen über einen Mischkredit mit Marokko

Am 10. April 1981 wurde in Rabat ein Abkommen über die Gewährung eines Mischkredit für die Schweiz an Marokko abgeschlossen. Dieser Kredit dient der Finanzierung von schweizerischen Ausrüstungsgütern und Dienstleistungen für die Verwirklichung von vorrangigen Projekten, die zur wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung von Marokko beitragen sollen.

Die Kreditsumme beträgt 55 Millionen Franken. Sie wird zu 32% (17,6 Millionen Franken) vom Bund und zu 68% (37,4 Millionen Franken) von einem schweizerischen Bankenconsortium aufgebracht.

Der Bundesanteil wird zinslos gewährt. Für Ausrüstungsgüter hat er eine Laufzeit von 25 Jahren, eingeschlossen eine Freifrist von 10 Jahren. Für Dienstleistungen ist die Laufzeit 5 Jahre nach Erbringung der Leistung, mit einer Freifrist von 2½ Jahren. Die Zinsen und die Laufzeit auf der Bankentzweige entsprechen marktähnlichen Bedingungen.

Das Abkommen wurde von Abdelkader Rehaye, marokkanischer Finanzminister, und von Botschafter Eric Roethlisberger, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, unterzeichnet. Das Abkommen wird in Kraft treten, sobald alle notwendigen gesetzlichen Bedingungen erfüllt sind.

Conclusion d'un accord de crédit mixte avec le Maroc

Le 10 avril 1981 a été conclu à Rabat un accord concernant l'octroi par la Suisse d'un crédit mixte en faveur du Maroc. Le crédit permettra au Maroc de financer l'achat de biens d'équipement et de services d'origine suisse, nécessaires à la réalisation de projets prioritaires qui contribueront au développement économique et social du pays.

Le montant total du crédit est de 55 millions de francs suisses. Il est financé à raison de 32% (17,6 millions de francs) par la Confédération et de 68% (37,4 millions de francs) par un Consortium de banques suisses.

La part du crédit financée par Confédération ne porte pas d'intérêt. Pour ce qui est des biens d'équipement, sa durée est de 25 ans, y compris un délai de grâce de 10 ans. Pour la prestation de services, la durée est de 5 ans à partir de la date d'accomplissement, y compris un délai de grâce de 2 ans et demi. Le taux d'intérêt et la durée de la part bancaire du crédit sont proches des conditions du marché.

L'accord a été signé par le Ministre des Finances du Maroc, M. Abdelkader Rehaye, et par l'Ambassadeur Eric Roethlisberger, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux.

L'accord entrera en vigueur une fois accomplies toutes les conditions légales nécessaires.

Umzug der Agentur Winterthur der Schweizerischen Nationalbank

Die Bargeldversorgung der Region Winterthur erfolgt ab 20. Mai 1981 durch eine sogenannte fremde Agentur der Schweizerischen Nationalbank, die im Neubau der Zürcher Kantonalbank, Untertor 30, geführt wird. Die bisherige, eigene Agentur der Nationalbank an der Stadthausstrasse 12 stellt den Betrieb am 19. Mai 1981, mittags, ein.

Die neue Agentur ist Montag bis Freitag ab 8.15 Uhr bis 15.30 Uhr (Freitag bis 15.00 Uhr) geöffnet. Die Postadresse «Schweizerische Nationalbank, 8401 Winterthur» bleibt unverändert. Die Telefonnummer lautet neu (052) 86 31 31.

Zürich, den 15. April 1981

Schweizerische Nationalbank

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Voest-Alpine AG, Wien**5½% Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer 427 609)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. April 1981 fällig gewordene Tilgungssumme von sFr. 4 000 000 konnten die notwendigen Obligationen am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 20. April 1981 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 76 000 000 im Umlauf.

Zürich, im April 1981

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

67. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 6. Mai 1981, 10 Uhr, in der «Eulachhalle», Wartstrasse 73, Winterthur.

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1980; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind im Geschäftsbericht enthalten und liegen ausserdem ab 25. April an unserem Hauptsitz in Winterthur und unseren Zweigniederlassungen zur Einsicht auf.

In der Zeit vom 22. April bis und mit 6. Mai 1981 werden im Aktienregister keine Eintragungen von Aktionären vorgenommen.

Winterthur, den 21. April 1981

Der Verwaltungsrat

Allgemeine Kinematographen AG

Compagnie Générale du Cinématographe SA

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Mai 1981, nachmittags 17 Uhr, im Hotel Zürich, 4. Stock, Salon 2406, Neumühlequai 42, 8006 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1980 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Änderung der Firmenbezeichnung mit entsprechender Anpassung des Zweckartikels der Statuten.

Die Jahresrechnung 1980, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen den Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatquai 3, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, den 21. April 1981

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: Hans M. Wettstein

Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Samstag, den 9. Mai 1981, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Wasserauen.

Behandlung der statutarischen Traktanden:

Rechnung und Bericht werden den Aktionären mit der Zutrittskarte persönlich zugestellt.

Der Verwaltungsrat

Griesser AG, Aadorf TG

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 6. Mai 1981, 17 Uhr, in das Büro der Gesellschaft in Aadorf, eingeladen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes für das Geschäftsjahr 1980; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 24. April 1981 an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen genügenden Ausweis bis zum 1. Mai 1981 bei einer der nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, 8401 Winterthur oder 8021 Zürich

Schweizerische Kreditanstalt, 8500 Frauenfeld

Schweizerische Volksbank, 8401 Winterthur

Thurgauische Kantonalbank, 8570 Weinfelden

Direktion der Griesser AG, 8355 Aadorf

Den im Aktienbuch eingetragenen Namenaktionären werden die Einladungen zur Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht zugestellt.

8355 Aadorf, den 21. April 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident und Delegierte:
Dr. J. J. Bolli-Griesser

Banco Central de Costa Rica San José**Emprunt à taux variable semestriel 1980-1990 de fr.s. 20 000 000**

(Numéro de valeur 772.820)

Les obligations porteront intérêt à 9 ½% p.a. durant la période du 10 avril au 10 octobre 1981 (coupon no 2 payable le 10 octobre 1981), soit un intérêt de fr.s. 47.34 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Société des eaux minérales de Tourtemagne SA**Mineralwasser Turtmann AG**

Les actionnaires sont convoqués pour le lundi 11 mai 1981 à Lausanne-Ouchy, Hôtel de la Navigation, afin de participer aux assemblées suivantes:

14 h.

Assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour: Nomination statutaire.

14 h. 30

Assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport de contrôle et approbation des comptes.
3. Opérations statutaires.
4. Divers.

Les comptes et le rapport de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 1er mai 1981, chez l'administrateur Roger Graf, à Crémières/Puidoux, poste 1605 Chexbres, tél. 021 56 21 61.

Banque d'Investissements Privés, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 1er mai 1981, à 11 h. 30, au siège social, place de l'Université 7, à Genève.

Ordre du jour:

- 1. Rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes.
2. Examen du bilan et du compte de pertes et profits.
3. Affectation à donner aux résultats sociaux.
4. Décharge à donner aux administrateurs et aux vérificateurs des comptes.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social avant le mardi 28 avril 1981.

Genève, le 2 avril 1981 Le conseil d'administration

Gétaz Romang SA, Vevey

La 65e assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le jeudi 30 avril 1981, à 17 h. 30, au Casino de Montreux. (Feuille de présence dès 17 h.)

Ordre du jour:

- 1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980; présentation du bilan et du compte de profits et pertes.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nomination statutaire.
5. Divers et propositions individuelles.

Art. 18 des statuts:

Les actionnaires qui veulent assister à l'assemblée générale doivent, dans les délais et formes indiqués sur la convocation, demander une carte d'entrée nominative.

Chaque actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire ou par un tiers agréé préalablement par le conseil d'administration, porteur de pouvoirs dont la forme est déterminée par ledit conseil.

Les cartes d'entrée nominatives à l'assemblée seront délivrées par la direction générale de la société, à Vevey, jusqu'au 27 avril 1981, sur demande des actionnaires, suivant l'état du registre des actionnaires arrêté au 10 avril 1981.

Vevey, le 15 avril 1981 Au nom du conseil d'administration de Gétaz Romang SA Le président: Victor de Gautard Le secrétaire: Claude Favrod-Coune

Unione Farmaceutica SA, Barbengo

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 4 maggio 1981, alle ore 20.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

- 1. Lettura e approvazione ultimo verbale.
2. Relazione dell'amministrazione sulla gestione per l'anno 1980, presentazione dei conti e proposta sull'impiego dell'utile netto.
3. Rapporti dei revisori e della fiduciaria.
4. Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione e delibera sull'impiego dell'utile.
5. Nominare statutarie.
6. Eventuali.

La relazione sulla gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio e il conto profitti e perdite, le relazioni della fiduciaria e dei revisori sono depositati e possono essere esaminati dagli azionisti presso la sede sociale di Barbengo a partire dal 20 aprile 1981.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un Istituto bancario entro il 30 aprile 1981. La ricevuta di deposito come pure la presentazione della cedola n. 18 dell'azione, al momento dell'assemblea, varranno come documenti di legittimazione per l'assemblea stessa.

Lugano, il 13 aprile 1981 Il consiglio di amministrazione

Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA Giornico

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Monteforno, Acciaierie e Laminatoi SA, sono convocati alla

assemblea generale ordinaria

per il giorno martedì 26 maggio 1981, alle ore 16, a Giornico, nell'Aula Magna del Ginnasio, con il seguente

Ordine del giorno:

- 1. Relazione sulla gestione e presentazione dei conti annuali per l'esercizio 1980.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione della relazione sulla gestione, del bilancio e del conto economico al 31 dicembre 1980 e della destinazione del saldo d'esercizio.
4. Scarico all'amministrazione.
5. Nominare statutarie (consiglio di amministrazione e ufficio di revisione).

I conti annuali per l'esercizio 1980, il rapporto dell'ufficio di revisione e la relazione sulla gestione, possono essere esaminati dagli azionisti dal 15 al 26 maggio 1981, presso gli uffici amministrativi della società a Bodio.

I detentori di azioni nominative privilegiate iscritti nel registro delle azioni al 4 maggio 1981, riceveranno dall'11 maggio in poi per posta la convocazione all'assemblea generale. Alla convocazione verrà accluso un biglietto personale di ammissione all'assemblea.

Dal 4 al 26 maggio 1981 compreso, non si procederà ad alcuna Iscrizione nel registro delle azioni.

I detentori di azioni ordinarie al portatore possono ritirare i loro biglietti di ammissione all'assemblea dal 15 al 25 maggio 1981 presso gli uffici amministrativi della società a Bodio, oppure presso i principali istituti bancari, su presentazione di un documento bancario dell'avenuto deposito delle azioni.

Per il consiglio di amministrazione il presidente: Dott. N. Celio L'amministratore delegato: Heinz W. Frech

Mountain Holiday Club Mohoco SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 30 avril 1981, à 17 h., dans les bureaux du notaire André Perrin, place Benjamin Constant 2, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1. Signature de la liste de présence.
2. Lecture de l'ordre du jour.
3. Lecture des comptes des exercices 1977/1978, 1978/1979 et 1979/1980, du rapport de gestion et du rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbations.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Dissolution de la société.
7. Nomination d'un liquidateur.

Le rapport de gestion, les comptes et le rapport de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège social de la société dès ce jour.

Centre Equestre Lausannois

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 11 mai 1981, à 17 h. 15, à l'Auberge du Chalet-à-Gobet. (Signature de la liste de présence dès 16 h. 45)

Ordre du jour:

- 1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil et présentation des comptes.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Adoption des comptes et décharge au conseil.
5. Nominations statutaires.
6. Championnat du monde de dressage 1982.
7. Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'Inspection des finances, place Chauderon 9, Lausanne.

Lausanne, le 21 avril 1981 Au nom du conseil d'administration Le président: Jean-Claude Rochat

Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Sparheft Nr. 50/022.005-09 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Degersheim, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallische Kantonalbank Rechtsabteilung



En tout temps de l'eau potable exempte de germes. Avec bidon de 20 l ou pour installation dans caravanes, bateaux, maisons de vacances. Maniement simple. 12 Volt. 2.5 l/min. Fr. 380.- ANSON SA 8003 Zürich Argenterstr. 86, 01359512 1003 Lausanne, 021 22 92 88

SDE-Sicherheitsdienste

A. + K. Werner-Achermann Chlupwiesstrasse 103 8165 Oberweningen Tel. 01 858 01 79

Zivile Sicherheitsdienste Gebäudebewachungen Personüberwachungen Spionageabwehr TIR-Bewachungen

Weitere Dienstleistungen auf Anfrage, verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte!

Ihre Direktwerbung durch Brachenadressen

auf Listen, Selbstklebeetiketten usw.

Buwerwa AG, Lavaterstrasse 11, 8002 Zürich, Tel. 01 202 85 22

Insertieren bringt Gewinn!

Wir kaufen oder überwachen Ihre

Verlustscheine

und wir besorgen für Sie Debitoreninkasso zu unschlagbaren Bedingungen.

Auskunft: Telefon 062 21 54 22

Abano Montegrotto

Abfahrt jeden Samstag/Zürich

Toscana-Rundfahrt

5 Tage Fr. 480.-, Dat.: 4. bis 8. Mai

Prag-Salzburg

7 Tage Fr. 740.-, Dat.: 9. bis 15. Mai

Lignano am Meer

5 Tage Fr. 380.-, 12 Tage Fr. 690.-, jede Woche ab 18. Mai

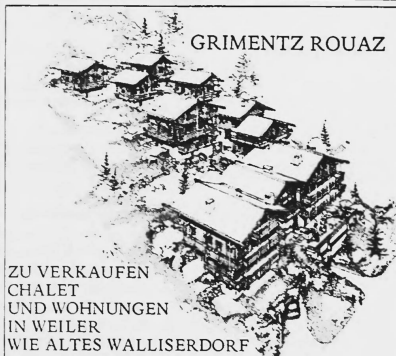
Kreuzfahrt auf dem Rhein bis Amsterdam

Hinfahrt mit MS Calypso, Heimfahrt mit Car via Brüssel. Fr. 1250.-/1280.- (22.8.-30.8. 1981).

Coupon für Jahresprogramm

E. Weber - Carreisen AG

Austrasse 2 4153 Reinach BL Tel. 061 76 55 77



GRIMENTZ ROUAZ

ZU VERKAUFEN CHALET UND WOHNUNGEN IN WEILER WIE ALTES WALLISERDORF

IBV Auskuntf/Verkauf: Hausbesitzer-Verein Basel Abt. Immobilien, 4001 Basel Tel. 061 25 62 44

Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM-Bänder Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Table with columns: Mindestbezug 20 Bänder, Preis je per Stück und Porto, and rows for various IBM band types like Seide, Plastic-Carbon B mm, IBM Modell 71, etc.

Konsum Verein Zürich

VERWALTUNGSRAT



Einladung

an die Aktionäre des Konsum Vereins Zürich zur

ordentlichen Generalversammlung

vom Dienstag, 12. Mai 1981, 19.00 Uhr, Kongresshaus Zürich
Eingang Claridenstrasse

Die Türen werden um 19.00 Uhr geschlossen (Türöffnung 17.00 Uhr)

- Tagesordnung:**
1. Protokoll
 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980; Bericht und Antrag der Kontrollstelle
 3. Entlastung des Verwaltungsrates
 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1980
 5. Jubiläumsbonus
 6. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates
 7. Kapitalerhöhung
 - 7.1 Beschlussfassung über:
 - 7.1.1 Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 13 500 000 um Fr. 2 700 000 auf Fr. 16 200 000 durch Ausgabe an die bisherigen Aktionäre von 2800 Inhaberk Aktien von je Fr. 250.— Nennwert zum Preise von Fr. 500.— und von 20 000 Namenaktien von je Fr. 100.— Nennwert zum Preise von Fr. 200.— mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981.
 - 7.1.2 Erhöhung des Aktienkapitals um weitere Fr. 400 000 auf Fr. 16 600 000 durch Ausgabe von 4000 Namenaktien von je Fr. 100.— Nennwert zum Preise von Fr. 200.— mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981, unter Verzicht der Aktionäre auf ihr Bezugsrecht.
Diese Aktien werden von der Pensionskasse des Konsum Vereins Zürich übernommen. Sie sind in einem späteren Zeitpunkt für die Abgabe an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Konsum Vereins Zürich, zu einem vom Verwaltungsrat noch festzusetzenden Vorzugspreis, reserviert.
 - 7.2 Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien
 - 7.3 Änderung von Art. 3 der Statuten
 8. Statutenänderung und Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals
 - 8.1 Beschlussfassung über:
 - 8.1.1 Änderung von Art. 3, Abs. 2 (neu), 4, 6, 10, 13, 14, 23 der Statuten
 - 8.1.2 Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 20 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen von je Fr. 50.— Nennwert zum Preise von Fr. 200.—, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1981, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre.
Die Partizipationsscheine werden dem Publikum zur freien Zeichnung angeboten. Den bisherigen Aktionären wird dabei ein Vorzeichnungsrecht eingeräumt.
 - 8.1.3 Ermächtigung des Verwaltungsrates, zu einem späteren Zeitpunkt, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen, zusätzliche Partizipationsscheine im Gesamtnennwert bis zu Fr. 2 000 000 auszugeben. Die betreffenden Titel sollen für die Sicherstellung von Wandel- oder Optionsrechten aus einer oder mehreren künftigen Anleihen, für den Erwerb von Beteiligungen oder andere im Interesse der Gesellschaft liegende Geschäfte verwendet werden.
 - 8.2 Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von 20 000 Partizipationsscheinen im Gesamtnennwert von Fr. 1 000 000.

Namenaktionäre: Die am 21. April 1981 im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Einladung Ende April per Post, zusammen mit ihrer persönlichen **Eintrittskarte**. In der Zeit vom 22. April bis 12. Mai 1981 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Anmeldung:

Um die organisatorischen Arbeiten zu erleichtern, bitten wir die Namenaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, die der Eintrittskarte beigelegte Anmeldung umgehend unserem Aktienbüro einzusenden.

Vollmachterteilung:

Die an der Generalversammlung nicht teilnehmenden Namenaktionäre können sich gemäss Art. 8 der Statuten nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen. In diesem Falle ist die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte, ausgefüllt und unterschrieben, zusammen mit den Stimmzetteln, dem bevollmächtigten Namenaktionär zu übergeben. Falls der Aktionär seine Vollmacht unterschrieben und ohne Bezeichnung eines Bevollmächtigten umgehend unserem Aktienbüro zustellt, werden wir gerne dafür besorgt sein, dass sein Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Inhaberaktionäre: Die Inhaberaktionäre können ihre Eintrittskarte vom 30. April bis 8. Mai 1981 gegen Hinterlegung ihrer Aktien oder eines genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Hauptkasse des Konsum Vereins Zürich oder bei den Geschäftsstellen der folgenden Banken beziehen:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft
Zürcher Kantonalbank
Schweizerische Volksbank
Bank Leu AG

Wir ersuchen auch die Inhaberaktionäre, ihre Teilnahme durch Einsenden des Talons anzumelden.

Unterlagen: Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Vorschläge für die Statutenänderungen liegen zur Einsicht auf an der Kasse des Konsum Vereins Zürich, Badenerstrasse 15, 1. Stock, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht (ab 30. April) bezogen werden kann. Die Aktionäre können den Geschäftsbericht durch Vermerk auf der Anmeldung auch anfordern.

Wichtig! Für die Teilnahme an der Generalversammlung ist für jeden Teilnehmer die Vorweisung einer eigenen Eintrittskarte unbedingt erforderlich. Bitte Stimmzettel nicht von der Eintrittskarte abtrennen.

Zürich, 21. April 1981

Mit freundlichen Grüßen
KONSUM VEREIN ZÜRICH
Der Verwaltungsrat

luzern
stans
engelberg



Die Luzern-Stans-Engelberg-Bahn sucht

Betriebsbeamte/ Betriebsdisponenten

Eintritt nach Übereinkunft.

Interessanter Dienst auf neu eingerichteten Stationen mit modernen Sicherungsanlagen.

Auskunft erteilt gerne unser Betriebschef, Herr R. Domeniconi, Stansstad, Tel. 041 61 25 25 oder Dienst-TEL. 949 14.

Schriftliche Anmeldung mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die

Direktion der Luzern-Stans-Engelberg-Bahn
6362 Stansstad

NEOLT

QUALITÉ · PRIX · DESIGN

Pied POKER
avec
Repose-Pieds

Descend,
s'incline
et pivote
(360°)

100 x 170

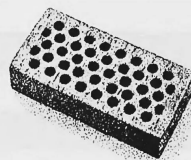
2585.—

Apparil SL
y compris
jeu de règles

EXPOSITION VENTE :

Aigle (025) S. Amiguet 26 22 35 - Blarney (032) Perrenoud 23 16 16 - Brigue (028) Bureau Service 23 62 33 - Gullie (029) Morel Bülle S.A. 27 1 84 - Le Chaux-de-Fonds (028) Moreuil-Doraz 22 12 08 - Echallens (021) Papochet 81 11 33 - Genève (022) Graphic Shop 43 72 10/Naville et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Médama 28 21 51 - Grand (027) Papeterie Savary 64 24 20 - Leuvenne (021) Baumens-Jeaneret S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 31/Cevillat S.A. 20 23 81/Reulet S.A. 24 50 05 - Lugens (031) Delain 52 12 12/Saima S.A. 54 76 54 - Monthey (029) Gallard 71 24 12 - Montreux (021) Kremer S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Bolomey 26 97 38/Mobiwell s.r.l. 24 59 81 - Porrentruy (066) Librairie Maltra 86 13 42 - Romont (027) Carrel Bureau Médama S.A. 52 22 22 - Le Saconnay (021) Papeterie de la Savoye 87 71 37 - Sion (027) Platfard 22 11 24 - Sierra (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chapuis 21 20 91/Papeterie Scher 21 23 78

NEOLTEC, Agent général NEOLT pour la Suisse - 1024 Ecublens - Tel. 021/35 93 85



BAUSTEIN LEASING?

Leasing kann durchaus ein guter Baustein in der Finanzierungspolitik Ihres Unternehmens sein. Reden Sie mit uns!



ALFINA LEASING + FACTORING AG

Tochterunternehmen
der Schweizerischen Bankgesellschaft
5200 Brugg, Badenerstr. 11
Tel. 056 4144 64

Gründungsmitglied des Verbandes
Schweizerischer Leasing-Gesellschaften

Stempel Gravuren Schilder

Kontenstempel nach Ihren Wünschen, Siegelapparate und Zubehör, Numeroteure



liefert prompt
und zuverlässig

Limmatquai 32
8022 Zürich Tel. 01 326 61 89

Einmalige Gelegenheit

Im Winter- und Sommerkurort Beatenberg (Schmocken) verkaufen wir neuestellte komfortable, ruhig und sonnig gelegene

2- bis 3-Zimmer- Eigentumswohnungen

mit Einstieghallenplatz.
Wunderbare Sicht auf See und Berge unweit sämtlicher Sportanlagen, Skilifte und den grosszügig angelegten Wandergebiet.

Übergabetermin per 1. Mai oder nach Vereinbarung.

Interessenten melden sich bei

